

2025年6月9日-6月15日

神，人的保護者

金句:

創世記 16:13 你是 (至」)

你是「神所看顧我的。」

金句翻譯自國際兒童聖經英文版

回應式誦讀：

創世記 21:14-20 (至第一個，)

詩篇 142:5; 16:1

創世記 21:14 亞伯拉罕清早起來，拿餅和一皮袋水，給了夏甲，搭在她的肩上，又把孩子交給她，打發她走。夏甲就走了，在別·是巴的曠野走迷了路。

15 皮袋的水用盡了，夏甲就把孩子撇在小樹底下，

16 自己走開約有一箭之遠，相對而坐，說：「我不忍見孩子死」，就相對而坐，放聲大哭。

17 神聽見男童的聲音； 神的天使從天上呼叫夏甲說：「夏甲，你為何這樣呢？不要害怕，神已經聽見男童的聲音了。

18 起來，把男童抱在手中，我必使他的後裔成為大國。

19 神開了她的眼睛，她就看見一口水井，便去將皮袋盛滿了水，給男童喝。

20 神與男童同在，

詩篇 142:5 耶和華啊，我曾向你哀求。我說：你是我的避難所；在活人之地，你是我的福份。

16:1 神啊，求你保佑我，因為我投靠你。

(1) Psalms 139:1-10

1 O Lord, thou hast searched me, and known me.
 2 Thou knowest my downsitting and mine uprising, thou understandest my thought afar off.
 3 Thou compassest my path and my lying down, and art acquainted with all my ways.
 4 For there is not a word in my tongue, but, lo, O Lord, thou knowest it altogether.
 5 Thou hast beset me behind and before, and laid thine hand upon me.
 6 Such knowledge is too wonderful for me; it is high, I cannot attain unto it.
 7 Whither shall I go from thy spirit? or whither shall I flee from thy presence?
 8 If I ascend up into heaven, thou art there: if I make my bed in hell, behold, thou art there.
 9 If I take the wings of the morning, and dwell in the uttermost parts of the sea;
 10 Even there shall thy hand lead me, and thy right hand shall hold me.

(2) Nehemiah 9:6 (to 2nd ;)

6 Thou, even thou, art Lord alone; thou hast made heaven, the heaven of heavens, with all their host, the earth, and all things that are therein, the seas, and all that is therein, and thou preservest them all;

Science and Health with Key to The Scriptures
 by Mary Baker Eddy

(1) 587:5-6 (to 1st ;)

God. The great I am; the all-knowing, all-seeing, all-acting, all-wise, all-loving, and eternal;

(2) 336:23-26

Allness is the measure of the infinite, and nothing less can express God.
 God, the divine Principle of man, and man in God's likeness are inseparable, harmonious, and eternal.

(1) 詩篇 139:1-10

1 耶和華啊，你已經鑒察我，認識我。
 2 我坐下，我起來，你都曉得；你從遠處知道我的意念。
 3 我行路，我躺臥，你都細察；你也深知我一切所行的。
 4 耶和華啊，我舌頭沒有言語，看哪，你卻全知道了。
 5 你在我前後環繞我，按手在我身上。
 6 這樣的知識奇妙，是我不能測的，高深，是我不能及的。
 7 我往哪裏去躲避你的靈？我往哪裏逃、躲避你的面？
 8 我若升到天上，你在那裏；我若在地獄下床，也見你在那裏。
 9 我若展開清晨的翅膀，飛到海極居住，
 10 就是在那裏，你的手必引導我；你的右手也必扶持我。

(2) 尼希米記 9:6 (至第二個；)

6 「你，唯獨你是 耶和華；你造了天和諸天的天，並一切天象，地和地上所有的，海和海中的，這一切都是你所保存的；

科學與健康附聖經之鑰匙
 瑪麗·貝格·愛迪著

(1) 587:5-6 (至第一個；)

神：偉大的 自有；全然悉知的、全然看見的、全然行動的、全然明智的、全然的愛及永恆的；

(2) 336:23-26

祇有以無限來量度全然，並且沒有任何少於無限的能表達 神。

神，人的神性 原則，與 神樣式的人都是不可分離的、都是和諧的及永恆的。

(3) 2:23-25

God is Love. Can we ask Him to be more? God is intelligence. Can we inform the infinite Mind of anything He does not already comprehend?

(4) 7:23

God is not influenced by man. The “divine ear” is not an auditory nerve. It is the all-hearing and all-knowing Mind, to whom each need of man is always known and by whom it will be supplied.

2

Bible

(3) I John 4:12 If

12 If we love one another, God dwelleth in us, and his love is perfected in us.

(4) Malachi 2:10

10 Have we not all one father? hath not one God created us? why do we deal treacherously every man against his brother, by profaning the covenant of our fathers?

(5) Genesis 27:41 Esau

41 Esau hated Jacob because of the blessing wherewith his father blessed him: and Esau said in his heart, The days of mourning for my father are at hand; then will I slay my brother Jacob.

(6) Genesis 32:3, 6, 7 (to :), 9, 11, 13

3 And Jacob sent messengers before him to Esau his brother unto the land of Seir, the country of Edom.

6 And the messengers returned to Jacob, saying, We came to thy brother Esau, and also he cometh to meet thee, and four hundred men with him.

7 Then Jacob was greatly afraid and distressed:

9 And Jacob said, O God of my father Abraham, and God of my father Isaac, the Lord which saidst unto me, Return unto thy country, and to thy kindred, and I will deal well with thee:

11 Deliver me, I pray thee, from the hand of my brother, from the hand of Esau: for I fear him, lest he will come and smite me, and the mother with the children.

(3) 2:23-25

神就是愛。我們能要求祂為更多嗎？ 神就是智慧。我們能告知無限的 心靈任何祂還未領悟的嗎？

(4) 7:23

神不受人的影響。“神性的耳朵”並非聽覺神經。其是全聞與全知的 心靈；這 心靈總是知道人的每一需要並作出供應。

2

聖經

(3) 約翰一書 4:12 我們若

12 我們若彼此相愛， 神就住在我們裏面，他的愛在我們裏面得以完全了。

(4) 瑪拉基書 2:10

10 我們豈不都是一個父嗎？豈不是一位 神所創造的嗎？我們各人怎麼以詭詐待自己兄弟，背棄 神與我們列祖所立的約呢？

(5) 創世記 27:41

41 以掃因他父親給雅各祝的福，就怨恨雅各，心裏說：「為我父親居喪的日子近了，到那時候，我要殺我的兄弟雅各。」

(6) 創世記 32:3, 6, 7 (至第二個,) , 9, 11, 13

3 雅各打發人先往西珥地去，就是以東地，見他哥哥以掃，

6 所打發的人回到雅各那裏，說：「我們到了你哥哥以掃那裏，他又帶著四百人，正迎著你來。」

7 雅各就甚懼怕，而且愁煩，

9 雅各說：「 耶和華—我祖亞伯拉罕的神，我父親以撒的神啊，你曾對我說：『回你本地本族去，我要厚待你。』

11 求你救我脫離我哥哥以掃的手；因為我怕他來殺我，連妻子帶兒女一同殺了。

13 And he lodged there that same night; and took of that which came to his hand a present for Esau his brother;

(7) Genesis 33:1 (to 1st.), 4, 8-14, 16

1 And Jacob lifted up his eyes, and looked, and, behold, Esau came, and with him four hundred men.
4 And Esau ran to meet him, and embraced him, and fell on his neck, and kissed him: and they wept.
8 And he said, What meanest thou by all this drove which I met? And he said, These are to find grace in the sight of my lord.
9 And Esau said, I have enough, my brother; keep that thou hast unto thyself.
10 And Jacob said, Nay, I pray thee, if now I have found grace in thy sight, then receive my present at my hand: for therefore I have seen thy face, as though I had seen the face of God, and thou wast pleased with me.
11 Take, I pray thee, my blessing that is brought to thee; because God hath dealt graciously with me, and because I have enough. And he urged him, and he took it.
12 And he said, Let us take our journey, and let us go, and I will go before thee.
13 And he said unto him, My lord knoweth that the children are tender, and the flocks and herds with young are with me: and if men should overdrive them one day, all the flock will die.
14 Let my lord, I pray thee, pass over before his servant: and I will lead on softly, according as the cattle that goeth before me and the children be able to endure, until I come unto my lord unto Seir.
16 So Esau returned that day on his way unto Seir.

(8) Psalms 85:10, 11

10 Mercy and truth are met together; righteousness and peace have kissed each other.
11 Truth shall spring out of the earth; and righteousness shall look down from heaven.

Science and Health

(5) 467:9-13

It should be thoroughly understood that all men have one Mind, one God and Father, one Life, Truth, and Love. Mankind will become perfect in proportion as this fact becomes apparent, war will cease and the true brotherhood of man will be established.

13 當夜，雅各在那裏住宿，就從他所有的物中拿禮物要送給他哥哥以掃：

(7) 創世記 33:1 (至第三個，), 4, 8-14, 16

1 雅各舉目觀看，見以掃來了，後頭跟著四百人，
4 以掃跑來迎接他，將他抱住，又摟著他的頸項，與他親嘴，兩個人就哭了。
8 以掃說：「我所遇見的這些群畜是甚麼意思呢？」雅各說：「是要在我主眼前蒙恩的。」
9 以掃說：「兄弟啊，我的已經夠了，你的仍歸你吧。」
10 雅各說：「不，我若在你眼前蒙恩，就求你從我手裏收下這禮物；因為我見了你的面，如同見了 神的面，並且你悅納了我。
11 求你收下我帶來給你的禮物；因為 神恩待我，使我充足。」雅各再三地求他，他才收下了。
12 以掃說：「我們可以起身前往，我在你前頭走。」
13 雅各對他說：「我主知道孩子們年幼嬌嫩，羊群牛群連初生的都在我這裏；人若是催趕牠們一天，群畜都必死了。
14 求我主在僕人前頭走，我要量著在我面前群畜和孩子所能受的慢慢地前行，直走到西珥我主那裏。」
16 於是，以掃當日起行，回往西珥去了。

(8) 詩篇 85:10, 11

10 慈愛和誠實彼此相遇；公義和平安彼此相親。
11 誠實從地而生；公義從天而現。

科學與健康

(5) 467:9-13

應當貫徹地理解，所有人有著一 心靈，一 神即 父，一 生命， 真理和 愛。當這事實變得清晰，人類將會相應變得完美，戰爭將會終止，並且人的弟兄情誼將會建立。

(6) 454:18–19

Love inspires, illumines, designates, and leads the way.

(7) 550:5–7

Deep-reaching interrogations

God is the Life, or intelligence, which forms and preserves the individuality and identity of animals as well as of men.

(8) 258:1–6

A mortal, corporeal, or finite conception of God cannot embrace the glories of limitless, incorporeal Life and Love. Hence the unsatisfied human craving for something better, higher, holier, than is afforded by a material belief in a physical God and man.

(9) 576:31–4

This human sense of Deity yields to the divine sense, even as the material sense of personality yields to the incorporeal sense of God and man as the infinite Principle and infinite idea, — as one Father with His universal family, held in the gospel of Love.

3

Bible

(9) Psalms 16:1

1 Preserve me, O God: for in thee do I put my trust.

(10) Psalms 30:2, 3, 11, 12

2 O Lord my God, I cried unto thee, and thou hast healed me.

3 O Lord, thou hast brought up my soul from the grave: thou hast kept me alive, that I should not go down to the pit.

11 Thou hast turned for me my mourning into dancing: thou hast put off my sackcloth, and girded me with gladness;

12 To the end that my glory may sing praise to thee, and not be silent. O Lord my God, I will give thanks unto thee for ever.

(6) 454:18–19

愛啟發、照明、指派並引路。

(7) 550:5–7

深入的查究

神就是 生命，即智力，其塑造並保存動物的獨特性與身份，也塑造並保存人的獨特性與身份。

(8) 258:1–6

一個認為 神是必朽的、肉身的或有限的概念，不能環抱無限的榮耀，也就是不能環抱非肉身的 生命與 愛。因而，不滿的人類渴望某些比物質信念所提供那物質的 神與物質的人更好、更高、更神聖的。

(9) 576:31–4

這對 神的人類意識順服於神性意識，就如人個性上的物質意識順服於 神與人即無限 原則與無限意念的非肉體意識，——即如一 父與祂的普世家庭，被環抱在 愛的福音中。

3

聖經

(9) 詩篇 16:1

1 神啊，求你保佑我，因為我投靠你。

(10) 詩篇 30:2, 3, 11, 12

2 耶和華—我的 神啊，我曾呼求你，你醫治了我。

3 耶和華啊，你曾把我的元魂從墳墓救上來，使我存活，不至於下坑。

11 你已將我的哀哭變為跳舞，將我的麻衣脫去，給我披上喜樂，

12 好叫我的榮耀歌頌你，並不住聲。 耶和華—我的 神啊，我要稱謝你，直到永遠。

(11) Psalms 42:8 the, 11 hope

8 the Lord will command his lovingkindness in the daytime, and in the night his song shall be with me, and my prayer unto the God of my life.
11 hope thou in God: for I shall yet praise him, who is the health of my countenance, and my God.

Science and Health

(10) 12:1-5

Prayer for the sick

“The prayer of faith shall save the sick,” says the Scripture. What is this healing prayer? A mere request that God will heal the sick has no power to gain more of the divine presence than is always at hand.

(11) 2:15-16

Prayer cannot change the Science of being, but it tends to bring us into harmony with it.

(12) 15:9

To enter into the heart of prayer, the door of the erring senses must be closed. Lips must be mute and materialism silent, that man may have audience with Spirit, the divine Principle, Love, which destroys all error.

(13) 495:14-16

When the illusion of sickness or sin tempts you, cling steadfastly to God and His idea. Allow nothing but His likeness to abide in your thought.

(14) 151:23-24, 26

The divine Mind that made man maintains His own image and likeness.
All that really exists is the divine Mind and its idea, and in this Mind the entire being is found harmonious and eternal. The straight and narrow way is to see and acknowledge this fact, yield to this power, and follow the leadings of truth.

(15) 162:16-19

Working out the rules of Science in practice, the author has restored health in cases of both acute and chronic disease in their severest forms.

(11) 詩篇 42:8, 11 應當

8 白晝， 耶和華必向我施慈愛；黑夜，我要歌頌禱告賜我生命的 神。
11 應當仰望 神，因我還要稱讚他。他是醫治我臉上愁容的良藥，是我的 神。

科學與健康

(10) 12:1-5

為病者的祈禱

經文道：“出於信心的祈禱要救患病的人。”甚麼是該療癒上的禱告呢？單單一個對 神療癒病人的請求，並沒有力量去獲得更多總是隨手可得的神性臨在。

(11) 2:15-16

祈禱不能改變靈性存在的‘科學’，但祈禱趨於帶領我們與之和諧。

(12) 15:9

如要進入禱告的內心，謬誤官感之門必須關上。嘴巴必須啞然而且物質主義也必須靜止，人方可受到毀滅一切謬誤的 靈，神性 原則， 愛的謁見。

(13) 495:14-16

當疾病或罪惡的幻象試探你時，要堅定地抓緊神與祂的意念。除了祂的樣式不要容許別的留在你的意念中。

(14) 151:23-24, 26

神性 心靈使人保持祂自己的形像和樣式。一切真實存在的是神性 心靈及其意念，且在此 心靈中那完全的靈性存在會被發覺是和諧的及永恆的。直而窄的路是見到並承認該事實，對此力量順服，並且遵循真理的指引。

(15) 162:16-19

筆者在實行中體現‘科學’的法則，曾使多個重症和最嚴重類型的慢性病人恢復健康。

(16) x:15-23

By thousands of well-authenticated cases of healing, she and her students have proved the worth of her teachings. These cases for the most part have been abandoned as hopeless by regular medical attendants. Few invalids will turn to God till all physical supports have failed, because there is so little faith in His disposition and power to heal disease. The divine Principle of healing is proved in the personal experience of any sincere seeker of Truth.

4

Bible

(12) Habakkuk 1:12 (to ?), 13 (to :)

12 Art thou not from everlasting, O Lord my God, mine Holy One?
13 Thou art of purer eyes than to behold evil, and canst not look on iniquity:

(13) Psalms 40:11

11 Withhold not thou thy tender mercies from me, O Lord: let thy lovingkindness and thy truth continually preserve me.

(14) John 8:1-11

1 Jesus went unto the mount of Olives.
2 And early in the morning he came again into the temple, and all the people came unto him; and he sat down, and taught them.
3 And the scribes and Pharisees brought unto him a woman taken in adultery; and when they had set her in the midst,
4 They say unto him, Master, this woman was taken in adultery, in the very act.
5 Now Moses in the law commanded us, that such should be stoned: but what sayest thou?
6 This they said, tempting him, that they might have to accuse him. But Jesus stooped down, and with his finger wrote on the ground, as though he heard them not.
7 So when they continued asking him, he lifted up himself, and said unto them, He that is without sin among you, let him first cast a stone at her.
8 And again he stooped down, and wrote on the ground.
9 And they which heard it, being convicted by their own conscience, went out one by one, beginning at the eldest, even unto the last: and Jesus was left alone, and the woman standing in the midst.

(16) x:15-23

藉著數千詳細鑑證過的療癒病例，她和她的學生證實了她所教導的價值。這些病例大部份都已被普遍醫藥從業人員視作不可救藥而放棄的。因為對 神治癒病患的意向和力量的信心都很少，直到所有物質上的支持都失敗了，少數病弱者才會轉向祂。

在任何誠摯 真理尋求者的個人經歷裏，療癒的神性 原則得以證明。

4

聖經

(12) 哈巴谷書 1:12 (至 ?), 13 (至 ;)

12 耶和華—我的 神，我的 聖者啊，你不是從永恆而有嗎？
13 你眼目純淨，不看邪僻，不看奸惡；

(13) 詩篇 40:11

11 耶和華啊，求你不要向我止住你的慈悲。願你的慈愛和誠實常常保佑我。

(14) 約翰福音 8:1-11

1 耶穌往橄欖山去。
2 清早又回到殿裏。眾百姓都到他那裏去，他就坐下，教訓他們。
3 文士和法利賽人帶著一個行淫時被拿的婦人到他面前來，叫她站在當中，
4 就對耶穌說：「夫子，這婦人是正行淫之時被拿的。」
5 摩西在律法上吩咐我們把這樣的婦人用石頭打死。你說該把她怎麼樣呢？」
6 他們說這話，乃試探耶穌，要得著告他的把柄。耶穌卻彎著腰，用指頭在地上畫字，如同沒有聽見他們的話。
7 他們還是不住的問他，耶穌就直起腰來，對他們說：「你們中間誰是沒有罪的，誰就可以先拿石頭打她。」
8 於是又彎著腰，在地上畫字。
9 他們聽見這話，他們的良心使他們自知有罪，就從老到少一個一個的都出去了，只剩下耶穌一人，還有那婦人仍然站在當中。

10 When Jesus had lifted up himself, and saw none but the woman, he said unto her, Woman, where are those thine accusers? hath no man condemned thee?

11 She said, No man, Lord. And Jesus said unto her, Neither do I condemn thee: go, and sin no more.

(15) Luke 6:37

37 Judge not, and ye shall not be judged: condemn not, and ye shall not be condemned: forgive, and ye shall be forgiven:

Science and Health

(17) 327:8-10, 23-26

What a pitiful sight is malice, finding pleasure in revenge! Evil is sometimes a man's highest conception of right, until his grasp on good grows stronger.

Moral courage

Moral courage is requisite to meet the wrong and to proclaim the right. But how shall we reform the man who has more animal than moral courage, and who has not the true idea of good?

(18) 325:7

Jesus gave the true idea of being, which results in infinite blessings to mortals.

(19) 494:15-19

Reason and Science

The miracle of grace is no miracle to Love. Jesus demonstrated the inability of corporeality, as well as the infinite ability of Spirit, thus helping erring human sense to flee from its own convictions and seek safety in divine Science.

(20) 285:27

Salvation is through reform

As mortals reach, through knowledge of Christian Science, a higher sense, they will seek to learn, not from matter, but from the divine Principle, God, how to demonstrate the Christ, Truth, as the healing and saving power.

(21) 442:19-22 When

Christ the great physician

When Christ changes a belief of sin or of sickness into a better belief, then belief melts into spiritual understanding, and sin, disease, and death disappear.

10 耶穌就直起腰來，不見一人，只見那婦人，對她說：「婦人，那些告妳的人在哪裏呢？沒有人定你的罪麼？」

11 她說：「主啊，沒有。」耶穌說：「我也不定你的罪。去吧，從此不要再犯罪了。」

(15) 路加福音 6:37

37 「你們不要論斷人，就不被論斷。你們不要定人的罪，就不被定罪。你們要饒恕人，就必蒙饒恕。」

科學與健康

(17) 327:8-10, 23-26

惡毒在報復中尋找享樂，是個多麼可悲的景況！邪惡有時候是人認為其是正確的最高概念，直至人對美善的掌握增進得更強。

道德勇氣

面對錯誤的而宣告正確的，道德勇氣是必要的。但我們怎樣去改造獸性勇氣多於道德勇氣的，及無美善真正意念的人呢？

(18) 325:7

耶穌贈予靈性存在的真意念，為必朽者帶來無限恩賜。

(19) 494:15-19

推理與'科學'

恩典的奇蹟對愛而言並非奇蹟。耶穌顯示了肉體的無能，以及靈的無限能力，因而幫助謬誤的人類意識逃出自己的深信，並在神性科學中尋求安全。

(20) 285:27

通過改革拯救

當必朽者通過基督科學的知識達至更高的意識，他們便會自神性原則，自神，而非自物質，尋求學習如何顯示基督，即真理，作為療癒及拯救的力量。

(21) 442:19-22 當

基督，偉大的醫者

當基督將一個罪惡的或疾病的信念改變為一個較好的信念，隨之信念溶化在靈性的理解上，而罪惡、病患和死亡則消失。

(22) 428:22-26

The present immortality

The great spiritual fact must be brought out that man *is*, not *shall be*, perfect and immortal. We must hold forever the consciousness of existence, and sooner or later, through Christ and Christian Science, we must master sin and death.

(23) 304:14

The perfect man — governed by God, his perfect Principle — is sinless and eternal.

5

Bible

(16) Psalms 116:5, 6 (to :)

5 Gracious is the Lord, and righteous; yea, our God is merciful.

6 The Lord preserveth the simple:

(17) Matthew 18:2-5

2 And Jesus called a little child unto him, and set him in the midst of them,

3 And said, Verily I say unto you, Except ye be converted, and become as little children, ye shall not enter into the kingdom of heaven.

4 Whosoever therefore shall humble himself as this little child, the same is greatest in the kingdom of heaven.

5 And whoso shall receive one such little child in my name receiveth me.

Science and Health

(24) 237:1-10

A little girl, who had occasionally listened to my explanations, badly wounded her finger. She seemed not to notice it. On being questioned about it she answered ingenuously, "There is no sensation in matter." Bounding off with laughing eyes, she presently added, "Mamma, my finger is not a bit sore."

It might have been months or years before her parents would have laid aside their drugs, or reached the mental height their little daughter so naturally attained.

(22) 428:22-26

當下的不朽性

偉大的靈性真相必顯出，人正是完美與不朽的，而非將會是。我們必要永遠堅守存在的意識，並且我們藉 基督與基督科學，遲早會控制罪惡與死亡。

(23) 304:14

完全之人——由 神，由他完全的 原則治理——是無罪且永恆的。

5

聖經

(16) 詩篇 116:5, 6 (至；)

5 耶和華有恩典，有公義；我們的 神以憐憫為懷。

6 耶和華保護愚人；

(17) 馬太福音 18:2-5

2 耶穌便叫一個小孩子來，使他站在他們當中，

3 說：「我實在告訴你們：『你們若不回轉，變成小孩子的樣式，斷不得進天國。』」

4 所以，凡自己謙卑像這小孩子的，他在天國裏就是最大的。

5 凡為我的名接待一個像這小孩子的，就是接待我。

科學與健康

(24) 237:1-10

一個偶爾聽過我說明的小女孩，其手指受了嚴重的傷。她似乎對此不在意。在被問及時她天真地回答說，“物質毫無感覺，”帶著笑眼她跳躍而去，不久又說，“媽媽，我的手指一點也不痛。”

可能要數月或數年，她的父母才會將他們的藥物置在一旁，或達至他們小女兒如此自然獲得的精神高峰。

(25) 323:32

Willingness to become as a little child and to leave the old for the new, renders thought receptive of the advanced idea. Gladness to leave the false landmarks and joy to see them disappear, — this disposition helps to precipitate the ultimate harmony. The purification of sense and self is a proof of progress. "Blessed are the pure in heart: for they shall see God."

6

Bible

(18) I Corinthians 14:31

31 For ye may all prophesy one by one, that all may learn, and all may be comforted.

(19) Numbers 12:6 If

6 If there be a prophet among you, I the Lord will make myself known unto him in a vision, and will speak unto him in a dream.

(20) Zechariah 1:7–9 in, 10 These, 11

7 in the second year of Darius, came the word of the Lord unto Zechariah, the son of Berechiah, the son of Iddo the prophet, saying,
8 I saw by night, and behold a man riding upon a red horse, and he stood among the myrtle trees that were in the bottom; and behind him were there red horses, speckled, and white.
9 Then said I, O my lord, what are these? And the angel that talked with me said unto me, I will shew thee what these be.
10 These are they whom the Lord hath sent to walk to and fro through the earth.
11 And they answered the angel of the Lord that stood among the myrtle trees, and said, We have walked to and fro through the earth, and, behold, all the earth sitteth still, and is at rest.

(21) Zechariah 2:10

10 Sing and rejoice, O daughter of Zion: for, lo, I come, and I will dwell in the midst of thee, saith the Lord.

(25) 323:32

願意成為一個小孩子，為新的而放棄舊的，使思想善於接納那進步的意念。喜於離開錯誤的標誌並樂於見到它們消失，——這傾向有助促進至高的和諧。意識上及自身的淨化是進步的證明。“心中純淨的人有福了：因為他們必得見 神”。

6

聖經

(18) 哥林多前書 14:31

31 因為你們都可以一個一個的說預言，叫眾人學習，叫眾人得安慰。

(19) 民數記 12:6 你們中間

6 你們中間若有先知，我一 耶和華必在異象中向他顯現，在夢中與他說話。

(20) 撒迦利亞書 1:7–9, 10 「, 11

7 大流士第二年十一月，就是細罷特月二十四日， 耶和華的話臨到易多的孫子、比利家的兒子先知撒迦利亞，說：
8 「我夜間觀看，見一人騎著紅馬，站在窪地番石榴樹中間。在他身後又有紅馬、斑馬，和白馬。」
9 我就說：「我主啊，這些是甚麼意思？」那與我說話的天使對我說：「我要指示你這些是甚麼意思。」
10 「這些是奉 耶和華差遣在遍地走來走去的。」
11 那些騎馬的對站在番石榴樹中間 耶和華的天使說：「我們已在遍地走來走去，見全地都安息平靜。」

(21) 撒迦利亞書 2:10

10 女子錫安啊，應當歡樂歌唱；看哪，因我來要住在你中間，這是 耶和華說的。」

(22) Micah 4:2 (to :), 3 nation, 4 (to :)

2 And many nations shall come, and say,
Come, and let us go up to the mountain of the
Lord, and to the house of the God of Jacob;
and he will teach us of his ways, and we will
walk in his paths:
3 nation shall not lift up a sword against nation,
neither shall they learn war any more.
4 But they shall sit every man under his vine
and under his fig tree; and none shall make
them afraid:

(23) Psalms 121:8

8 The Lord shall preserve thy going out and thy
coming in from this time forth, and even for
evermore.

(24) Psalms 29:11 2nd the

11 the Lord will bless his people with peace.

Science and Health

(26) 593:4

Prophet. A spiritual seer; disappearance of
material sense before the conscious facts of
spiritual Truth.

(27) 84:3-7

Scientific foreseeing

The ancient prophets gained their foresight
from a spiritual, incorporeal standpoint, not by
foreshadowing evil and mistaking fact for
fiction, — predicting the future from a
groundwork of corporeality and human belief.

(28) 288:10

When the final physical and moral effects of
Christian Science are fully apprehended, the
conflict between truth and error, understanding
and belief, Science and material sense,
foreshadowed by the prophets and inaugurated
by Jesus, will cease, and spiritual harmony
reign. The lightnings and thunderbolts of error
may burst and flash till the cloud is cleared and
the tumult dies away in the distance. Then the
raindrops of divinity refresh the earth. As St.
Paul says: "There remaineth therefore a rest to
the people of God" (of Spirit).

(22) 彌迦書 4:2 (至第一個。), 3 這國, 4 (至第
二個。)

2 必有許多國的民前來，說：來吧，我們登
耶和華的山，奔雅各 神的殿；他必將他的
道教訓我們，我們也要行他的路。
3 這國不舉刀攻擊那國，他們也不再學習戰
事。
4 人人都要坐在自己葡萄樹下和無花果樹下，
無人驚嚇。

(23) 詩篇 121:8

8 你出你入， 耶和華要保護你，從今時直到
永遠。

(24) 詩篇 29:11 耶和華必以

11 耶和華必以平安賜福給他的百姓。

科學與健康

(26) 593:4

先知：一個靈性的先見；物質官感在靈性
真理意識事實前消失。

(27) 84:3-7

科學的預見

古代的先知從靈性上的立場，而非肉身上的
立場來得到他們的先見之明，不是以預示邪
惡及誤解虛構的為事實，——即不是以肉身
和人類的信念為基礎來預測未來。

(28) 288:10

當基督科學在身體上和道德上的最終成效得
以充份理解時，則由先知所預示的及耶穌所
開始著手在真理與謬誤之間、理解與相信之
間、‘科學’與物質感覺之間的衝突均會終止，
並且就由靈性和諧統治。謬誤的雷電可能轟
鳴與閃光，直至雲層清除而且動亂逐漸消失
在遠方。繼而神性的雨點更新大地。如聖保
羅道：“這樣看來，必有安息，為 神的〔
靈的〕子民存留。”

(29) 516:4

The substance, Life, intelligence, Truth, and Love, which constitute Deity, are reflected by His creation; and when we subordinate the false testimony of the corporeal senses to the facts of Science, we shall see this true likeness and reflection everywhere.

(29) 516:4

那構成 神的實質、 生命、智力、 真理與 愛，都由祂的創造所反影；而且當我們把肉身感覺的虛假見證排列在‘科學’的真相之下，那麼我們將在到處都見到這真正的樣式和反影。

©2024 The Christian Science Publishing Society [基督科學出版協會]。經基督科學出版協會根據基督科學季刊™ -引文版授權翻譯。
瑪麗•貝格•愛迪所著《科學與健康附聖經之鑰匙》的引文翻譯自英文版。譯文未經基督科學出版協會或基督科學董事會審查。

《聖經》引文來自中文英王欽定本 (www.ckjv.asia) 。

©2024 The Christian Science Publishing Society. Translated under license from The Christian Science Publishing Society, based on the *Christian Science Quarterly*™ — Citation and Full-Text Editions. Passages from *Science and Health with Key to the Scriptures* by Mary Baker Eddy are translated from the English version. These translations are works-in-progress and have not been reviewed by The Christian Science Publishing Society or The Christian Science Board of Directors.

The Bible citations are from the Chinese King James Version (www.ckjv.asia) .